



Sicherheit im Spital – helfen Sie mit!

Liebe Eltern

Die Sicherheit der Behandlung der Kinder und Jugendlichen hat für uns am Kinderspital Zürich hohe Priorität. Auch Sie als Eltern können einen Beitrag dazu leisten, denn als Eltern / Angehörige kennen Sie Ihr Kind am besten. Ihre Eindrücke sind wertvoll und wichtig – Sprechen Sie uns an, wenn Ihnen etwas auffällt oder wenn Sie Fragen haben. Nachfolgend finden Sie Empfehlungen, worauf Sie achten können.

- **Fragen Sie nach**, wer die ärztlichen und pflegerischen Ansprechpersonen für Sie und Ihr Kind sind.
- **Informieren Sie uns**, wenn Sie bemerken, dass sich der Gesundheitszustand Ihres Kindes verschlechtert.
- Das Übertragungsrisiko von Infektionen lässt sich durch **Händedesinfektion** wirkungsvoll reduzieren. Falls Ihnen auffällt, dass die Mitarbeitenden sich vor dem Patientenkontakt die Hände nicht desinfiziert haben, so fragen Sie nach.
- Auch Sie und Ihre Angehörigen sollen die Hygiene im Spital einhalten. **Händewaschen** nach dem Toilettengang ist ein Muss!
- **Falls Ihnen etwas nicht klar ist, fragen Sie, bis Ihre Fragen beantwortet sind:**
 - Welche Untersuchungen sind für mein Kind vorgesehen und warum?
 - Welche Medikamente muss mein Kind nehmen und warum?
 - Wie müssen diese Medikamente eingenommen werden? Welche Nebenwirkungen sind zu beachten?

- **Markierung der Eingriffsstelle**
vor einer Operation: Besteht eine Verwechslungsgefahr der Seiten, muss die Eingriffsstelle markiert sein. Fragen Sie vor einem Eingriff nach, ob die Seite markiert werden muss oder nicht. Falls ja, so bestehen Sie auf der Markierung durch den behandelnden Arzt / Operateur.
- Beim **Austritt** sollten Sie wissen,
 - wer für die weitere Behandlung verantwortlich ist
 - auf was Sie achten müssen
 - welche Medikamente Ihr Kind weiter nehmen muss
 - bei welchen Anzeichen Sie sich wo melden müssen
 - wer den Austrittsbericht erhält

**Für Anregungen,
Beschwerden,
aber auch Lob
und Dank steht
Ihnen gerne unsere
Patientenberatung
zur Verfügung:**

Carmen Stottele,
Patientenberatung
Telefon +41 44 266 81 35
(Mittwoch anwesend)
patientenberatung@kispi.uzh.ch

**Wir danken
für Ihre Mitarbeit.**

Bei Sprachproblemen fragen Sie nach einem Dolmetscher.

In caso di problemi linguistici si prega di chiedere di un interprete.

En cas de problèmes de langue, demandez un interprète.

Dille ilgili bir sorununuz olursa lütfen bir tercüman isteyiniz.

Ask for an interpreter if you need one.

Ako imate jezičnih poteškoća, obratite se prevoditelju.

Në qoftë se keni probleme me gjuhën, pyesni për ndonjë përkthyes.

U slučaju da ne razumete jezik, potražite prevodioca.

Heger problèm û astengiyên weyên ziman hebin, wergerênerêkî (Tercûmanekî) bixwazin.

Caso tenha problemas linguísticos, solicite o apoio de um intérprete.

Si tiene problemas con el idioma, consulte a un intérprete.

В случае затруднений с языком запросите содействия переводчика.

En cas da problems linguistics dumandai p.pl. in interpret.

பாசைப்பிரச்சனை இருப்பின் மொழிபெயர்ப்பாளர் தேவைான கேட்கவும்.



**Das Spital der
Eleonorenstiftung**

Kinderspital Zürich - Eleonorenstiftung
Steinwiesstrasse 75
8032 Zürich

www.kispi.uzh.ch
Telefon +41 44 266 71 11